



Note de recherche

Essai d'estimation des populations francophones dans les Amériques en 2020

Sources et démarches méthodologiques

Par
Étienne CANTIN
Baptiste BECK
Richard MARCOUX

Essai d'estimation des populations francophones dans les Amériques en 2020

Sources et démarches méthodologiques

Note de recherche réalisée par :

Étienne CANTIN
Baptiste BECK
Richard MARCOUX

Note de recherche de l'ODSEF

Québec, janvier 2021

Éléments de référence pour citer ce document :

CANTIN Étienne, Baptiste BECK et Richard MARCOUX (2020). *Essai d'estimation des populations francophones dans les Amériques en 2020. Sources et démarches méthodologiques*. Québec, Observatoire démographique et statistique de l'espace francophone, Université Laval, Note de recherche de l'ODSEF, 57p.

À propos des auteurs :

Étienne CANTIN est titulaire d'une maîtrise en sociologie (Université Laval) et est candidat au doctorat en sociologie (Université Laval). Il est également assistant de recherche à l'Université Laval.

Baptiste Beck est titulaire d'un Master en démographie (Université de Strasbourg) et d'une maîtrise en sociologie (Université Laval). Il est également assistant de recherche à l'Université Laval.

Richard Marcoux est professeur titulaire au département de sociologie de la Faculté des sciences sociales à l'Université Laval et Directeur de l'Observatoire démographique et statistique de l'espace francophone (ODSEF).

ISBN : 978-2-924698-28-0 (PDF)

Mots-clés

Francophones, estimation, langue, démographie linguistiques, Francophonie, Amériques

Table des matières

TABLE DES MATIÈRES	III
LISTE DES TABLEAUX	VI
SIGLES ET ABRÉVIATIONS	VII
INTRODUCTION.....	1
CHAPITRE 1 : LES PINCIPALES SOURCES DE DONNÉES	5
1.1. L'OIF et le découpage des Nations Unies	5
1.2. Les recensements de la population	8
1.3. Les enquêtes	11
1.3.1. Américain Community Survey (ACS) et Puerto Rico Community Survey (PRCS).....	11
1.3.2. Enquête Information et vie quotidienne (IVQ).....	12
1.4. Données Administratives	12
1.5. Les questionnaires de l'OIF	13
1.6. Estimations des populations en 2020	14
1.7. Synthèses des sources retenues.....	15
CHAPITRE 2 : LES FRANCOPHONES DANS L'OIF.....	19
2.1. Les francophones en Amérique du Nord	19
2.1.1. Membres	19
<i>Canada</i>	19
Québec (Canada)	20
Nouveau-Brunswick (Canada)	20
Saint-Pierre-et-Miquelon (France).....	21
2.1.2. Observateurs.....	21

Ontario (Canada)	21
Louisiane (États-Unis d'Amérique).....	21
2.2. Les francophones dans les caraïbes	27
2.2.1. Membres	27
<i>Guadeloupe</i>	27
<i>Martinique</i>	27
<i>Haïti</i>	27
Sainte-Lucie	28
Dominique.....	28
Saint-Martin (France)	29
Saint-Barthélemy (France).....	29
2.2.2. Observateurs.....	30
République dominicaine.....	30
2.3. Les francophones en Amérique centrale	31
2.3.1. Observateurs.....	31
Costa Rica	31
Mexique	31
2.4. Les francophones en Amérique du Sud.....	32
2.4.1. Membres	32
Guyane française	32
2.4.2. Observateurs.....	32
Argentine.....	32
Uruguay	33
CHAPITRE 3 : LES FRANCOPHONES DES PAYS HORS OIF	34
3.1. Les francophones en Amérique du Nord	34

États-Unis	34
3.2. Les francophones dans les caraïbes	35
Aruba	35
Îles vierges américaines.....	36
Cuba	37
Porto Rico	38
3.3. Les francophones en Amérique centrale	38
Guatemala	38
3.4. Les francophones en Amérique du Sud.....	38
Colombie.....	38
Paraguay.....	39
Pérou	40
Suriname.....	41
SYNTHÈSE	42
CONCLUSION	44
RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES	45
ANNEXE A : QUALITÉ DE L'ESTIMATION DES EFFECTIFS DE FRANCOPHONES.....	48
ANNEXE B : MÉTHODE DE RECHERCHE DOCUMENTAIRE	53

Liste des tableaux

Tableau 1 : Entités des Amériques des Nations Unies selon leur statut à l'OIF (n = 55).....	7
Tableau 2 : Statut à l'OIF et sources utilisées pour dénombrer les francophones ainsi que pour déterminer la population totale des pays/gouvernements en 2020	15
Tableau 3 : Type de sources retenues pour l'estimation du nombre de francophones.....	17
Tableau 4 : Effectif de répondants par modalité de la question « Does this person speak a language other than English at home? » du recensement des États-Unis d'Amérique de 2000	22
Tableau 5 : Comparaison des estimations des proportions de francophones en 2020 produites à partir de différentes sources pour la Louisiane	26
Tableau 6 : Population (effectif) et francophones (effectif et proportion) en milliers en 2020 pour les entités des Nations-Unies des Amériques	42
Tableau 7 : Estimation des effectifs de francophones en 2020 des pays ou gouvernements membres de l'OIF	48
Tableau 8 : Estimations des effectifs de francophones en 2020 pour les pays et gouvernements observateurs de l'OIF.....	49
Tableau 9 : Estimations des effectifs de francophones en 2020 pour les pays ou gouvernements n'ayant pas de statut à l'OIF	50
Tableau 10 : Estimations des effectifs (en milliers) et répartitions procentuelles des francophones selon le statut à l'OIF et la précision de l'estimation de 2020 des États ou gouvernements pour lesquels une estimation a été produite	51
Tableau 11 : Site internet consultés pour les différentes entités	54

Sigles et abréviations

ACS	American Community Survey
HCF	Haut conseil de la Francophonie
INSEE	Institut national de la statistique et des études économiques
IVQ	Information et vie quotidienne
ODSEF	Observatoire démographique et statistique de l'espace francophone
OIF	Organisation Internationale de la Francophonie

Introduction¹

En 2018, 19 millions de francophones se trouvent dans les Amériques. Plus particulièrement, trois États regroupent près de 95 % des francophones : le Canada (11,2 millions), Haïti (4,8 millions) et les États-Unis d'Amérique (2,2 millions).

Néanmoins, l'exercice consistant à dénombrer les francophones est un exercice difficile, voire périlleux. En effet, il n'existe pas de source de données unique permettant de fournir cette information. Les premiers rapports sur le sujet, réalisés par le Haut Conseil de la Francophonie (HCF, 1986, 1990 et 1999) et ensuite par l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF, 2003, 2005 et 2007), se sont appuyés sur différents concepts afin de circonscrire les francophones dans leur ensemble.

La tentative initiale de dénombrement, entreprise au milieu des années 1980 par le HCF, différenciait les francophones de langue maternelle de ceux de langue seconde, les premiers ayant acquis le français dès l'enfance et les derniers ayant appris un minimum de français lors de leur scolarisation (HCF, 1986). Dans les rapports du HCF publiés à la fin des années 1980 et la fin des années 1990, ces deux catégories ont été remplacées par celles de « francophones réels » et « francophones occasionnels », ces derniers étant toujours estimés en majeure partie à partir des données de scolarisation (HCF, 1990 et 1999). Les « francophones réels » désignaient alors les francophones de langue maternelle, de langue seconde et de langue d'adoption alors que la catégorie des « francophones occasionnels » permettait de souligner « les limites de l'usage ou de la maîtrise du français, par les circonstances ou la capacité d'expression » (HCF, 1990, p. 29).

Ce n'est qu'au début des années 2000 que la catégorisation « francophone » d'une part et « francophone partiel » d'autre part a été utilisée, et maintenue par la suite

¹ Section en grande partie reprise de la note recherche sur l'estimation du nombre de francophones dans le monde en 2018 (Beck et al., 2018).

(OIF, 2003, 2005, 2007 et 2010). D'après cette définition, est « francophone » toute « personne capable de faire face, en français, aux situations de communication courante » et « francophone partiel » toute « personne ayant une compétence réduite en français, lui permettant de faire face à un nombre limité de situations » (OIF, 2003, p. 15).

De 1985 à 2007, la principale source à la base des estimations consistait en un questionnaire d'enquête envoyé aux postes diplomatiques français et, à partir de 2002, aux représentants personnels des chefs d'États et de gouvernements membres de l'OIF (OIF, 2007). La question concernant le dénombrement demandait de préciser « l'estimation du nombre de francophones » selon les catégories linguistiques examinées précédemment (OIF, 2007). Les diverses sources de données sur l'usage du français auxquelles les répondants avaient recours – s'il y en avait de disponibles – étaient surtout administratives (ministères de l'éducation et établissements scolaires) et académiques (universités, instituts statistiques et centres de recherche) (HCF, 1999).

Par ailleurs, plusieurs répondants ont qualifié leurs réponses de « chiffres donnés avec réserve » et ont précisé que ceux-ci étaient basés sur des « statistiques peu fiables » ou inactuelles (HCF, 1999, p. 340).

L'exercice de dénombrement des francophones effectué en 2010 pour les pays membres et observateurs de l'OIF a constitué un point de rupture avec les estimations précédentes. L'approche retenue s'appuie dorénavant sur l'utilisation d'un ensemble assez large de sources de données (recensements et enquêtes), produites par différents acteurs (principalement les instituts nationaux et régionaux de statistiques) et, surtout, sur un traitement de ces données à partir de différentes démarches méthodologiques adaptées au potentiel des sources et tenant néanmoins compte des limites qui leur sont inhérentes. Une longue section méthodologique a d'ailleurs été introduite dans le rapport de 2010 pour présenter certains des choix qui ont été arrêtés en ce qui a trait aux méthodes d'estimation retenues, mais également concernant les différentes sources de données qui ont été utilisées (OIF, 2010, p. 17-30). Précisons que l'utilisation de nouvelles sources

de données et d'approches méthodologiques novatrices avait conduit à éliminer la distinction entre « francophones » et « francophones partiels » pour de nombreux pays dans l'édition de 2010 (OIF, 2010) et que cette distinction a été totalement abandonnée pour l'édition de 2014 ainsi que pour la suivante, publiée en 2018 (OIF, 2018).

Enfin, rappelons qu'une attention particulière a été apportée aux estimations produites pour les pays du continent africain, là où la croissance démographique des francophones s'avère la plus importante (Marcoux, 2010, 2012 et 2018). Les travaux des chercheurs en accueil à l'ODSEF, dont la plupart proviennent des institutions nationales de statistique et des milieux scientifiques africains, ont été et continuent d'être d'un apport important pour les nouvelles estimations des francophones et il en sera assurément de même pour les années à venir².

Cette note de recherche vise à présenter dans le détail les sources de données ainsi que les différentes méthodes – parfois directes, parfois indirectes – de mesure du nombre de francophones au sein de différents territoires (pays, États, etc.) pour l'année 2020 dans les Amériques. Évidemment, plusieurs éléments reprennent et prolongent la démarche méthodologique retenue en 2010 (OIF, 2010), 2014 (OIF, 2014) et 2018 (Beck et al., 2018).

Pour chacun des pays ou entités territoriales retenus, nous procédons d'abord à un inventaire des meilleures sources statistiques disponibles, pour ensuite développer une démarche méthodologique qui permette de proposer ce que nous considérons comme étant la meilleure estimation des populations francophones pour ce territoire. Dans plusieurs cas, l'effectif de francophones que nous proposons est issu du croisement de plusieurs sources et méthodes, puis, résulte de discussions approfondies entre les auteurs du document et avec différents spécialistes consultés.

² On trouvera dans la section « publications » du site web de l'ODSEF les différentes études produites et en libre accès par les membres du vaste réseau de chercheurs et d'analystes de l'ODSEF (<https://www.odsef.fss.ulaval.ca>)

Après avoir présenté, dans la première partie, les principales sources mobilisées (recensements, enquêtes, questionnaires administratifs, etc.), nous décrivons dans la seconde partie, parfois sommairement et parfois de façon détaillée, les démarches méthodologiques empruntées pour obtenir les estimations des effectifs de francophones des Amériques en 2020. Nous avons réparti les États et gouvernements membres et observateurs de l'OIF situés en Amérique en quatre ensembles territoriaux, qui occupent chacun une section de la seconde partie de ce document (Amérique du Nord, Caraïbes, Amérique centrale et Amérique du Sud). Nous avons consacré une cinquième section aux estimations concernant quelques pays « hors OIF » pour lesquels nous disposons d'information de qualité.

CHAPITRE 1 : LES PRINCIPALES SOURCES DE DONNÉES

Les données linguistiques sur les francophones dans les pays des Amériques sont rares. La majorité de ces pays n'inclut pas de questions sur le français dans leur recensement et leurs enquêtes nationales ce qui complexifie la recherche documentaire. Malgré ces difficultés, il a été possible de trouver des données sur les francophones de cette région du monde à partir des données collectées par les instituts nationaux de statistiques et par les institutions d'enseignement de certains pays.

Dans l'idéal, nous disposerions de la proportion de francophones par territoire pour chaque année. Ce n'est pas le cas. Les données mobilisées, si disponibles, sont les plus récentes possibles. Il y a des pays pour lesquels, nous ne disposons pas de données quand bien même, ils ont un statut à l'OIF (Argentine). Il y a également des pays non adhérents de l'OIF pour qui les francophones sont nombreux (États-Unis d'Amérique).

1.1. L'OIF et le découpage des Nations Unies

L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) compte 88 entités depuis le sommet d'Erevan en 2018. Trois statuts sont possibles à l'OIF : membres, membres associés et observateurs. Au sein de l'organisation, il y a aujourd'hui 54 membres de pleins droits, 7 membres associés ainsi que 27 pays ou États observateurs. Treize adhérents se situent en Amérique, dont 6 membres de pleins droits (Canada, Nouveau-Brunswick, Québec, Dominique, Haïti, Sainte-Lucie) et 7 pays ou États observateurs (Argentine, Mexique, Louisiane, Ontario, Costa Rica, République dominicaine et Uruguay). L'OIF ne compte pas de membres associés dans les Amériques en 2019.

Selon le découpage des Nations Unies, le Canada et ses provinces, ainsi que la Louisiane, se situent en Amérique du Nord. Le Costa Rica et le Mexique se trouvent en Amérique centrale. En Amérique du Sud, l'OIF compte 2 adhésions, à savoir l'Argentine et l'Uruguay. Enfin, dans les caraïbes, il y a 4 entités liées à l'OIF : Dominique, la République dominicaine, Haïti et Sainte-Lucie.

Le découpage des Nations Unies considère le critère géographique comme déterminant. Ainsi, il ne faut pas oublier de comptabiliser les territoires liés à la France (Saint-Pierre-et-Miquelon, Guadeloupe, Martinique, Saint-Martin, Saint-Barthélemy et la Guyane française). La France peut ainsi être comptabiliser comme le quatorzième pays ou états de l'OIF dans les Amériques, via ses différentes entités. La Guadeloupe, Martinique, Saint-Barthélemy et Saint-Martin se situent dans les caraïbes. La Guyane française se trouve en Amérique du Sud, tandis que Saint-Pierre-et-Miquelon est en Amérique du Nord.

Finalement, il est également possible de trouver des francophones dans des pays des Amériques qui n'ont pas adhéré à l'OIF. C'est notamment le cas des États-Unis d'Amérique qui ne sont pas liés à l'OIF, bien que la Louisiane le soit.

Dans la comptabilisation du nombre de francophones en Amérique, nous pouvons ainsi considérer l'ensemble de ces territoires, tout en évitant les doubles comptes (les provinces du Canada et la Louisiane).

Le découpage géographique retenu par les Nations Unies pour les Amériques est composé de 55 entités géographiques. Dans ce décompte ne se trouve pas la Louisiane, le Québec, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick. Ces entités liées à l'OIF sont contenues dans les États-Unis (Louisiane) et le Canada (Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick). Parmi les 55 entités géographiques qui se trouvent en Amérique, 15 sont liées à l'OIF. En ajoutant, les trois provinces canadiennes membres ou observateurs de l'OIF et la Louisiane, le total d'entités liées à l'OIF en Amérique est de 19. Ces 19 entités géographiques se situent dans 14 pays.

**Tableau 1 : Entités des Amériques des Nations Unies selon leur statut à l'OIF
(n = 55)**

Les Amériques (n = 55 entités)	
OIF (n = 15)	Hors OIF (n = 40)
Caraiïbes (28, dont 8 liées à l'OIF)	
Membres (n = 7) Dominique France - Guadeloupe France - Martinique France - Saint-Barthélemy France - Saint-Martin Haïti Sainte-Lucie	Anguilla Antigua-et-Barbuda Aruba Bahamas Barbade les Vierges Britanniques Îles Bonaire, Saint-Eustache et Saba (Pays-Bas caribéens) Îles Caïmans Cuba Curaçao Grenade Jamaïque Montserrat Porto Rico Saint-Christophe-et-Niévès Saint-Vincent et les grenadines Saint-Martin (partie néerlandaise) Trinité-et-Tobago Îles Turks et Caïques Îles Vierges des États-Unis
Observateurs (n = 1) République dominicaine	
Amérique centrale (n = 8, dont 2 liées à l'OIF)	
Observateurs (n = 2) Costa Rica Mexique	Belize Salvador Guatemala Honduras Nicaragua Panama
Amérique du Sud (n =14, dont 3 liées à l'OIF)	
Membres (n = 1) France - Guyane française	Bolivie Brésil Chili
Observateurs (n = 2) Argentine Uruguay	Colombie Équateur Îles Malouines Guyane Paraguay Pérou Suriname Venezuela

Les Amériques (n = 55 entités)	
OIF (n = 15)	Hors OIF (n = 40)
Amérique du Nord (n = 5, dont : • 2 entités liées à l'OIF selon les Nations Unies • 6 pays ou états liés à l'OIF selon l'OIF)	
Membres (n = 2 selon NU, n = 4 selon OIF) Canada Canada - Nouveau Brunswick ^a Canada - Québec ^a France - Saint-Pierre et Miquelon	Bermudes Groenland États-Unis d'Amérique
Observateurs (n = 0 selon NU, n = 2 selon OIF) Canada - Ontario ^a États-Unis d'Amérique – Louisiane ^a	

^a : La Louisiane ainsi que les trois provinces canadiennes liées à l'OIF ne sont pas comptabilisées comme entités par les Nations Unies étant donné que le Canada et les États-Unis d'Amérique le sont.

Chaque pourcentage obtenu dans le cadre de nos estimations a été calculé en maintenant 2 décimales, y compris les proportions intermédiaires.

Les données recueillies par les instituts nationaux de statistique sont généralement les plus fiables pour les estimations statistiques. Toutefois, lorsqu'il est question de comparaisons internationales, elles peuvent être difficilement comparables en raison des variations entre les questionnaires.

1.2. Les recensements de la population³

Le recensement de la population s'est avéré à nouveau être l'une des sources privilégiées pour le dénombrement des francophones. Le fait que tous les habitants d'un pays y soient répertoriés selon un nombre important de caractéristiques comme l'âge, le sexe, l'état matrimonial, l'activité et le niveau de scolarité, nous offre une perspective globale et exhaustive des populations recensées. Qui plus est, la plupart des pays du continent africain effectuent régulièrement de nouveaux recensements offrant ainsi des données fiables et actualisées (Marcoux, 2009). En effet, il faut rappeler qu'aucune source – y

³ Section en grande partie reprise de la note recherche sur l'estimation du nombre de francophones dans le monde en 2018 (Beck et al, 2018).

compris les enquêtes basées sur une forme d'échantillonnage – n'a de représentativité statistique aussi bonne que celle du recensement de la population.

Le recensement nous permet souvent d'approcher le concept de francophone selon une perspective élargie à partir de questions sur la connaissance ou la maîtrise du français parlé, que ce soit comme langue principale ou langue secondaire, et de la connaissance du français en tant que langue lue et écrite. Nous avons déjà souligné que la capacité à lire et écrire en français est une question largement répandue dans les recensements en Afrique francophone (Marcoux et Konaté, 2008).

Le cas des recensements au Canada est également à souligner puisque les données concernent deux provinces pour lesquelles le français est langue officielle et qui ont le statut de membre de l'OIF, soit le Québec et le Nouveau-Brunswick. De plus, depuis 2016, l'Ontario a le statut d'observateur à l'OIF. Réjean Lachapelle (2008) a constaté que depuis 2001 les questionnaires liés aux opérations du recensement canadien comptent au total sept questions démolinguistiques (langue maternelle, langue parlée à la maison, langue de travail, maîtrise des langues officielles, etc.). Le Canada est assurément l'un des pays dont les données de recensement sont les plus riches pour l'étude des dynamiques démolinguistiques. Nous avons pu constater que plusieurs pays semblent s'en être inspirés et ont ajouté des questions sur les langues dans leurs plus récents recensements (notamment le Bénin, le Rwanda et le Mali).

Trois limites inhérentes à l'exploitation des données censitaires pour l'estimation du nombre de francophones doivent par ailleurs être soulignées. La première est la disponibilité d'indicateurs qui conviennent à la définition du concept de francophone. D'une part, plusieurs pays ne prévoient en effet aucune question dans leur recensement nous permettant d'avoir des informations sur la langue française. D'autre part, certains pays collectent des informations sur la langue française suivant une démarche qui, tout en étant le reflet de réalités bien particulières, ne permet pas de circonscrire le concept de francophone comme toute « personne capable de faire face, en français, aux situations de

communication courante ». Le cas du recensement suisse de 2012, en témoigne. Avec pourtant trois questions concernant la langue principale, la langue parlée à la maison et la langue parlée au travail ou lors de la formation, ce dernier recensement n'a pu être utilisé pour rendre compte du nombre de francophones en Suisse, comme nous le verrons plus loin.

La deuxième limite est liée à la comparabilité des données censitaires dans le temps et entre les pays. Les libellés des questions changent parfois d'un recensement à l'autre pour un même pays, comme ce fut le cas notamment au Canada, en Suisse et au Rwanda. Qui plus est, comme nous le verrons en détail, les effectifs des francophones devront être définis différemment d'un territoire à l'autre, et ce, en fonction des informations disponibles bien sûr, mais également en prenant en considération les contextes sociolinguistiques différents et la place qu'y occupe la langue française. Une bonne connaissance du contexte de production des données de recensement et du contexte général du pays au sein duquel l'opération censitaire est menée peut permettre de procéder avec précaution à la comparaison entre les pays.

Enfin, la troisième difficulté, et non la moindre, est liée au traitement et à la mise en valeur des données de recensement. Il ne suffit pas qu'une question soit retenue lors d'un recensement pour que puisse en être dérivé un indicateur quelconque : encore faut-il que l'information colligée sur le terrain soit traitée, tabulée et enfin publiée ou diffusée. Dans bien des cas, nous nous butons à une incapacité à obtenir l'information recherchée, que ce soit parce qu'elle n'est pas encore disponible, parce qu'elle ne fait pas partie des informations traitées par l'institut chargé du recensement ou encore parce qu'elle n'est pas traitée de manière à ce que nous puissions l'employer. Dans ce dernier cas de figure, il s'agira souvent de l'inclusion de la catégorie « francophone » ou « français » dans une catégorie plus englobante telle que « langues étrangères » ou « autres langues ».

1.3. Les enquêtes

Pour la majorité des États et gouvernements membres et observateurs de l'OIF, nous avons dû avoir recours à d'autres sources que le recensement de la population. Plusieurs enquêtes de grande envergure et reposant sur une méthode robuste d'échantillonnage et de redressement ont pu être employées. Pour certaines, les réponses aux questions sur les langues ont été retenues, comme c'est le cas pour l'American Community Survey (ACS), le Puerto Rico Community Survey (PRCS) ou encore l'Enquête sur la vie quotidienne (IVQ) dans l'outre-mer français.

1.3.1. Américain Community Survey (ACS) et Puerto Rico Community Survey (PRCS)

L'American Community Survey (ACS) est une enquête annuelle aux États-Unis d'Amérique qui permet de collecter l'état de la population (emploi, éducation, propriétaires ou locataires, etc.). Le Puerto Rico Community Survey (PCSR) est une version adaptée à Porto Rico.

La taille de l'échantillon de l'ACS⁴ est de 3,5 millions d'habitants aux États-Unis d'Amérique en 2017, dont plus de 53 500 adresses et 28 000 répondants en Louisiane. À Porto Rico⁵, l'échantillon du PCSR de 2017 est composé de près de 31 000 adresses pour 15 000 répondants.

Dans les deux enquêtes, il est demandé aux individus de répondre à la question suivante : « *Does this person speak a language other than English at home?* ». En cas de réponse positive, les individus sont invités à préciser quelle langue. C'est à partir de cette question qu'il est possible d'identifier les individus qui parlent français à la maison.

⁴ <https://www.census.gov/acs/www/methodology/sample-size-and-data-quality/>

⁵ idem

1.3.2. Enquête Information et vie quotidienne (IVQ)

Les données exploitées pour les territoires français en Amérique proviennent de l'enquête Information et vie quotidienne (IVQ) conduite par l'Institut national de la statistique et des études économiques⁶ (INSEE). C'est une enquête qui vise à évaluer les compétences dites fondamentales des adultes (écrire, communiquer, compter). La première enquête a eu lieu en 2002 et plusieurs autres enquêtes ont été menées dans des endroits différents et notamment dans l'outre-mer français. Il y a eu des enquêtes en métropole (2004 et 2011), Martinique (2006 et 2014), Guadeloupe (2009), en Nouvelle-Calédonie (2003) en Réunion (2011) et en Guyane (2011).

Les échantillons sont conséquents (exemple : Guadeloupe en 2008 – 2009, 1 600 personnes ; Martinique en 2014 : 1 557 personnes). Ils permettent d'obtenir des résultats robustes.

Pour évaluer le niveau des répondants, un exercice d'orientation est proposé. À la suite de cet exercice, les répondants ayant une bonne réussite sont amenés à répondre à des exercices complexes, tandis que les individus qui ont une réussite moins bonne sont conduits vers des exercices plus simples. Les individus qui répondent aux exercices complexes ne sont pas considérés comme ayant des difficultés avec les compétences dites fondamentales. Au final, en fonction des résultats aux exercices, il est possible de déterminer la proportion d'individus qui maîtrisent la communication orale en français.

1.4. Données Administratives

En plus des données issues des instituts nationaux de statistiques, il a été possible de trouver des informations complémentaires sur les francophones vivant en Amérique latine à l'aide de données administratives. Ces données sont principalement collectées par les institutions d'enseignement et publiées sur les sites des Ambassades françaises, mais elles ne sont pas systématiquement

⁶ <https://www.insee.fr/fr/metadonnees/source/serie/s1247>

rendues publiques. Les données des établissements d'enseignement réfèrent au nombre d'élèves du lycée français (Cuba) ainsi qu'au nombre de professeurs enseignant à l'Alliance française (Pérou). Il a été possible d'accéder à ce type de données uniquement pour ces deux pays. Les autres données administratives auxquelles nous avons accès concernent les personnes inscrites au registre des Français établis hors de France ont été trouvées, mais elles n'ont pas été incluses dans l'analyse, car elles réfèrent davantage à la citoyenneté des individus qu'à leur habilité à s'exprimer dans la langue de Molière. Malgré cette réserve, ces données seront présentées à titre indicatif.

1.5. Les questionnaires de l'OIF

À l'occasion de l'estimation du nombre de francophones dans le monde en 2018, l'Observatoire de la langue française de l'OIF a fait parvenir un questionnaire d'enquête à chacun des États et gouvernements de l'OIF. Ce questionnaire, envoyé à la fois à des représentants personnels de chefs d'État et de gouvernements (aussi appelés « correspondants nationaux ») et à des diplomates français⁷, vise à évaluer l'évolution de l'état de la langue française dans différents domaines (éducation, vie culturelle, etc.). Il comprend un volet portant spécifiquement sur l'estimation du nombre de francophones⁸. Pour l'édition de 2018, les répondants étaient invités à indiquer le nombre de francophones en fournissant la source d'information employée; ils devaient également remplir le questionnaire en format électronique disponible sur le site de l'OIF.

Pour certains pays nous avons également tenu compte et examiné les propositions que nous ont faites des observateurs avertis (chercheurs, autorités publiques ou acteurs de la coopération linguistique et éducatives).

⁷ Il est ainsi possible d'obtenir plus d'une réponse pour un État ou un gouvernement.

⁸ Différentes versions du questionnaire ont été envoyées par l'Observatoire. Seuls les États et gouvernements membres de l'OIF ont été invités à fournir une estimation du nombre de francophones. Les États observateurs n'ont pas été interrogés sur ce point.

1.6. Estimations des populations en 2020

Afin de dénombrer les francophones en Amérique en 2020, il est utile de disposer d'une base de données contenant des estimations quant à la population totale de chacun des pays du monde. Les Nations Unies diffusent des fichiers démographiques de ce genre, généralement à intervalle de deux ans et ce, depuis une vingtaine d'années. Dans le cadre des présents travaux, ce sont les données diffusées en juillet 2019 (*World Population Prospects : The 2019 Revision*) qui sont utilisées⁹. En fait, c'est l'effectif de population en date du 1^{er} juillet 2020 qui est retenue pour nos calculs. Cet effectif de population a été établi par les Nations Unies par un processus de projection démographique, selon la variante dite « moyenne » (*medium variant*). En supplément de la population totale, les Nations Unies diffusent également des effectifs par groupe d'âge quinquennaux, des informations qui sont parfois utilisées pour raffiner notre exercice de dénombrement des francophones.

Étant donné que le système statistique des Nations Unies dispose de ses propres référents géographiques qui ne correspondent pas toujours aux entités de l'OIF, des ajustements ont parfois été requis. Dans très peu de cas, il a fallu recourir à une source différente de données pour établir les effectifs de population en 2020:

- Statistique Canada¹⁰ : ensemble du Canada, Nouveau-Brunswick, Ontario et Québec.
- American Census Bureau¹¹ : Louisiane.

L'utilisation de ces sources supplémentaires est documentée dans les sections du second chapitre portant sur ces entités territoriales.

⁹ Pour des informations concernant cette source de données, veuillez consulter le lien suivant : <https://esa.un.org/unpd/wpp/DataSources/>

¹⁰ Projections démographiques de Statistique Canada, scénario moyen – M1. Document téléchargeable à partir du lien : <http://www.statcan.gc.ca/pub/91-520-x/91-520-x2010001-fra.pdf>

¹¹ <http://www2.census.gov/programs-surveys/popest/tables/2010-2018/national/totals/nst-est2018-01.xlsx?#>

1.7. Synthèses des sources retenues

Dans cette section, nous présentons sous forme de tableau les sources retenues pour les différentes entités géographiques, que ce soit pour l'effectif de la population et pour celui des francophones.

Tableau 2 : Statut à l'OIF et sources utilisées pour dénombrer les francophones ainsi que pour déterminer la population totale des pays/gouvernements en 2020

Pays / Gouvernements	Statut O.I.F	Sources	
		Francophones	Population
AMÉRIQUE LATINE ET LES CARAÏBES			
Caraïbes (n = 28)			
Anguilla			Nations Unies
Antigua et Barbuda			Nations Unies
Aruba		Recensement (2010)	Nations Unies
Bahamas			Nations Unies
Barbades			Nations Unies
Îles Vierges britanniques			Nations Unies
Pays-Bas caribéens			Nations Unies
Îles Caïmans			Nations Unies
Cuba		Lycée français (2018)	Nations Unies
Curaçao			Nations Unies
Dominique	Membre	Questionnaire OIF + Observateurs Avertis (2006-2007)	Nations Unies
République dominicaine	Observateur	Questionnaires OIF (2014)	Nations Unies
Grenade			Nations Unies
Guadeloupe	Membre	IVQ (2009)	Nations Unies
Haïti	Membre	Questionnaires OIF (2010)	Nations Unies
Jamaïque			Nations Unies
Martinique	Membre	IVQ (2014)	Nations Unies
Montserrat			Nations Unies
Porto Rico		PRCS (2017)	Nations Unies
Saint-Barthélemy	Membre	IVQ Guadeloupe (2009)	Nations Unies
Saint-Christophe-et-Niévès			Nations Unies
Sainte-Lucie	Membre	Questionnaire OIF + Observateurs Avertis (2003)	Nations Unies
Saint Vincent et les Grenadines			Nations Unies

Pays / Gouvernements	Statut O.I.F	Sources	
		Francophones	Population
Sint Maarten (Partie des Pays-Bas)			Nations Unies
Saint-Martin (Partie française)	Membre	IVQ Guadeloupe (2009)	Nations Unies
Trinidad et Tobago			Nations Unies
Îles Turques-et-Caïques			Nations Unies
Îles Vierges des États Unis		Central Intelligence Agency (CIA) (2018)	Nations Unies
Amérique Centrale (n = 8)			
Belize			Nations Unies
Costa Rica	Observateur	Observateurs Avertis (2016)	Nations Unies
Salvador			Nations Unies
Guatemala		Wikipédia (2010)	Nations Unies
Honduras			Nations Unies
Mexique	Observateur	Observateurs Avertis (2016)	Nations Unies
Nicaragua			Nations Unies
Panama			Nations Unies
Amérique du Sud (n = 14)			
Argentine	Observateur	Registre des Français (2019)	Nations Unies
Bolivie			Nations Unies
Brésil			Nations Unies
Chili			Nations Unies
Colombie		Registre des Français (2016)	Nations Unies
Équateur			Nations Unies
Îles Malouines			Nations Unies
Guyane française	Membre	IVQ (2011)	Nations Unies
Guyane			Nations Unies
Paraguay		Recensement (2002)	Nations Unies
Pérou		Alliance française (2018)	Nations Unies
Suriname		Recensement éducatif (2017)	Nations Unies
Uruguay	Observateur	Observateurs Avertis (2016)	Nations Unies
Venezuela			Nations Unies
AMÉRIQUE DU NORD (n= 5 avec 4 États inclus dans des pays)			
Bermudes			Nations Unies
Canada	Membre	Recensement (2016)	Statistique Canada
Canada – Nouveau - Brunswick	Membre	Recensement (2016)	Statistique Canada
Canada – Ontario	Observateur	Recensement (2016)	Statistique Canada

Pays / Gouvernements	Statut O.I.F	Sources	
		Francophones	Population
Canada – Québec	Membre	Recensement (2016)	Statistique Canada
Groenland			Nations Unies
Saint Pierre-et-Miquelon	Membre	Recensement	Nations Unies
États-Unis d'Amérique		American Community Survey (2017)	Nations Unies
États-Unis d'Amérique – Louisiane	Observateur	American Community Survey (2017)	United States Census Bureau

En conclusion, nous retrouvons quatre grandes catégories de sources : recensements, enquêtes, questionnaires OIF et autres sources. Enfin, il n'a pas été possible de suggérer un nombre de francophones pour certains pays (voir tableau 2).

Tableau 3 : Type de sources retenues pour l'estimation du nombre de francophones

Type de sources	Total - détaillé	Total – NU	Total - OIF
Recensement	7	4	4
Enquêtes	9	8	2
Questionnaire OIF	4	4	4
Autres sources	7	7	3
Pas de données	1	1	1
Total	28	24	14

Total détaillé : toutes les entités incluses.

Total NU : entités des Nations Unies des Amériques sans les doubles comptes (provinces canadiennes, Louisiane).

Total OIF : entités considérées par l'OIF. Cela inclus les trois provinces canadiennes et la Louisiane. De plus les entités françaises d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane, Martinique, Saint-Barthélemy, Saint-Martin, Saint-Pierre-et-Miquelon) sont considérées ensemble dans la catégorie Enquêtes.

La qualité des sources de données utilisées dans nos estimations varie. L'annexe A présente une évaluation qualitative des sources et une synthèse selon les statuts des États/gouvernements en lien avec l'OIF.

Sur les 19,2 millions de francophones présents dans les Amériques en 2020, nous considérons que près des trois quarts (74 %), soit près de 14,2 millions de francophones (voir annexe A), sont dénombrés à partir d'estimations s'appuyant sur des sources particulièrement fiables (A). La part de francophones dont l'estimation est à utiliser avec précaution (C) équivaut à moins de cinq millions de francophones (26 %).

Bref, une très vaste majorité des effectifs de francophones proposés dans cet ouvrage s'appuie sur des sources de données que nous considérons particulièrement fiables. Sans remettre en question le nombre total estimé de francophones de l'Amérique en 2020, cet l'annexe A permet de qualifier les sources de données et sert davantage à cerner les espaces territoriaux où du travail reste à faire afin de générer ou afin de trouver des informations statistiques de qualité supérieure.

CHAPITRE 2 : LES FRANCOPHONES DANS L'OIF

2.1. Les francophones en Amérique du Nord

2.1.1. Membres

Canada

Puisque le Canada dispose de maintes sources de données statistiques, en général et sur les langues, nous avons pu, dans ce cas particulier, raffiner notre méthode d'estimation du nombre de francophones. Les principaux indicateurs statistiques canadiens permettent de constater que la croissance démographique du Canada est de plus en plus influencée par l'immigration. Bon an mal an, ce sont approximativement 200 000 immigrants internationaux qui sont accueillis chaque année. Puisque la majorité de ces immigrants s'installent à l'extérieur du Québec, la croissance démographique des francophones ne suit donc pas le même rythme que la croissance démographique canadienne. Ainsi, compte tenu du contexte plutôt circonscrit de la distribution géographique des principaux foyers de francophones au Canada, nos estimations tiennent compte du choix de la province de résidence des immigrants ainsi que de la proportion des populations immigrantes installées hors du Québec et qui déclarent parler français.

La proportion de francophones parmi la population canadienne est établie à 29,47 % en 2016, selon l'analyse approfondie des données censitaires. Nous estimons que cette proportion est fort valable en ce qui a trait à l'an 2020 également.

Francophones (N) 2016	Population totale (N) 2016	Francophones (%) 2016
A	B	$C = 100 * A / B$
10 360 760	35 151 728	29,47%

En appliquant cette proportion à l'effectif total de la population canadienne établit à partir des projections de Statistique Canada, nous estimons le nombre de francophones à 11 205 997 Canadiens en 2020.

Francophones (%) 2016	Population totale (N) 2020	Francophones (N) 2020
A	B	$C = A * B$
29,47%	38 025 100	11 205 997

Québec (Canada)

À partir des données censitaires, nous avons calculé la proportion de francophones au Québec en 2016. Le nombre de francophones du Québec est déjà comptabilisé dans le nombre de francophones du Canada. Néanmoins, comme le gouvernement du Québec est membre de la francophonie, les effectifs de francophones sont précisés.

Francophones (N) 2016	Population totale (N) 2016	Francophones (%) 2016
A	B	$C = 100 * A / B$
7 619 045	8 164 361	93,32%

Ce pourcentage a ensuite été appliqué à la population projetée pour 2020. Nous estimons ainsi que 7 940 132 Québécois sont francophones en 2020.

Francophones (%) 2016	Population totale (N) 2020	Francophones (N) 2020
A	B	$C = A * B$
93,32%	8 508 500	7 940 132

Nouveau-Brunswick (Canada)

À partir des données censitaires, nous avons calculé la proportion de francophones au Nouveau-Brunswick en 2016. Comme pour le Québec, les effectifs de francophones du Nouveau-Brunswick sont comptabilisés dans l'effectif de ceux du Canada.

Francophones (N) 2016	Population totale (N) 2016	Francophones (%) 2016
A	B	$C = 100 * A / B$
313 095	747 101	41,91%

Ce pourcentage a ensuite été appliqué à la population projetée pour 2020. Nous estimons ainsi que 328 826 Néo-Brunswickois sont francophones en 2020.

Francophones (%) 2016 A	Population totale (N) 2020 B	Francophones (N) 2020 $C = A * B$
41,91%	784 600	328 826

Saint-Pierre-et-Miquelon (France)

Pour le cas de Saint-Pierre-et-Miquelon, nous avons repris le pourcentage de 2010, soit 100 %, et estimé à 5 794 le nombre de francophones en 2020 dans cet archipel.

2.1.2. Observateurs

Ontario (Canada)

À partir des données censitaires du Canada, nous avons calculé la proportion de francophones en Ontario en 2016. Comme pour le Québec et le Nouveau-Brunswick, les francophones de l'Ontario sont comptabilisés dans ceux du Canada.

Francophones (N) 2016 A	Population totale (N) 2016 B	Francophones (%) 2016 $C = 100 * A / B$
1 530 440	13 448 494	11,38%

Ce pourcentage a ensuite été appliqué à la population projetée pour 2020. Nous estimons ainsi que 1 707 011 Ontariens sont francophones en 2020.

Francophones 2016 (%) A	Population totale 2020 (N) B	Francophones 2020 (N) $C = A * B$
11,38%	15 000 100	1 707 011

Louisiane (États-Unis d'Amérique)

La Louisiane est un des 51 États des États-Unis d'Amérique en 2019. Pour cet État, nous avons consulté plusieurs sources de données, les recensements des États-Unis d'Amérique de 2000 et 2010 ainsi que l'*American Community Survey* (ACS) de 2017.

Les effectifs de population estimés pour 2020 sont une extrapolation qui repose sur la tendance des 5 dernières années disponibles selon les données basées sur les ACS précédents, à savoir de 2013 à 2018¹². Le choix de retenir une période de 5 ans tient au fait que la population depuis 10 ans est en hausse, sauf depuis 2016. Entre 2016 et 2017, la population a diminué de 0,16 % et l'année suivante encore de 0,23 %. La population de la Louisiane en 2018 est en augmentation de 0,77 % par rapport à l'effectif de population de l'État en 2013. En reconduisant une hausse de la population de 0,77 % entre 2018 et 2019 ainsi qu'en 2019 et 2020, nous extrapolons à 4 732 018 le nombre de personnes en Louisiane¹³ en 2020.

Les recensements de 2000 et 2010

Le recensement des États-Unis d'Amérique de 2010 ne contient plus de questions sur les langues. Par conséquent, nous n'avons pu utiliser cette source pour produire une estimation du nombre de francophones. À partir du recensement américain de 2000^{14,15}, nous avons accès à la question sur la langue parlée à la maison. Quatre modalités pourraient être mobilisées pour le français : français (1), Cajun (2), Patois (3) et français ou créole haïtien (4).

Tableau 4 : Effectif de répondants par modalité de la question « Does this person speak a language other than English at home? » du recensement des États-Unis d'Amérique de 2000

Modalité	Effectif
Français	181 983
Cajun	13 285
Patois	228
Français ou créole haïtien	4 458
Total	199 954

¹² <https://factfinder.census.gov/faces/tableservices/jsf/pages/productview.xhtml?src=bkmk>

¹³ À ce jour, les données du recensement américain de 2020 ne sont pas encore diffusées; celles-ci fourniront des informations plus précises au sujet de la population en Louisiane.

¹⁴ Les données ont été extraites via Integrated Public Use of Microdata Series (IPUMS). Nous avons accès à un échantillon de 5 % de la population auquel une pondération est appliquée.

¹⁵ En 2000, il y avait deux formulaires : un court et un long. En 2010, un seul questionnaire de 10 questions a été retenu. Les questions du questionnaire long sont désormais posées chaque année dans l'*American Community Survey*.

Une deuxième variable du fichier de données du recensement de 2000, disponible sur IPUMS, est utile. Cette deuxième variable est obtenue à partir de regroupement de modalités de la première variable. Les quatre modalités liées au français sont regroupées dans une seule modalités « French » dans la variable agrégée. C'est celle-ci que nous considérerons. La justification de ce choix est détaillée dans la section sur l'ACS car cette enquête rencontre la même situation et c'est elle que nous retenons pour l'estimation du nombre de francophones en Louisiane.

Nous arrivons, à partir de la langue parlée à la maison en 2000, à une estimation de près d'environ 211 500 personnes en 2020.

Francophones 2000 (N)	Population totale 2000 (N)	Francophones (%)
A	B	$C = 100 * A / B$
199 954	4 469 586	4,47

En considérant les trois modalités, nous arrivons à une estimation de 4,47 % de francophones en Louisiane en 2000.

Francophones 2017 (%)	Population totale 2020 (N)	Francophones 2020 (N)
A	B	$C = A * B$
4,47	4 732 018	211 521

Ces 4,47 % de francophones représentent 211 521 personnes en 2020 en Louisiane.

L'American Community Survey (ACS)

L'enquête American Community Survey de 2017 contient des questions sur les langues¹⁶.

À partir de cette enquête, il est possible de connaître la langue parlée à la maison (si ce n'est pas l'anglais). L'utilisation de la langue à la maison comme proxy du

¹⁶ <https://www.census.gov/programs-surveys/acs/methodology/questionnaire-archive.html>

nombre de francophones entraîne probablement une sous-estimation de l'effectif. En Irlande, le fait d'utiliser le français comme langue parlée à maison plutôt que la connaissance du français entraîne une estimation de francophones 10 fois moins importante. Néanmoins, faute de données récentes plus adéquates, les données de l'ACS de 2017 ont été exploitées¹⁷ pour la Louisiane¹⁸.

Comme pour le recensement, deux variables pertinentes sont disponibles dans l'enquête. Les deux variables sont liées à la question « *Does this person speak a language other than English at home?* ». La première variable présente des modalités agrégées de la deuxième variable. Dans la variable agrégée, la modalité « French » regroupe 86 347 personnes. La modalité « French » peut être décomposée en trois modalités. Ces modalités sont disponibles dans la variable détaillée sur les langues parlées à la maison autre que l'anglais. Les trois modalités sont : « français », « français ou créole haïtien » et « cajun ». Contrairement au recensement de 2000, la modalité « Patois » n'est plus présente. En 2017, les trois modalités contiennent respectivement 65 233, 3 592, 17 522 personnes. En faisant le total, nous retrouvons les 86 347 francophones proposés par la première variable.

Nous estimons que les trois modalités permettent d'identifier les francophones, même si la modalité « français ou créole haïtien » demande plus de discussions. Celle-ci contient les locuteurs du français ou du créole haïtien. Si les locuteurs du français peuvent être considérés comme des francophones, ce n'est pas le cas de ceux qui parle le créole haïtien. Il est important de rappeler que la variable ne collecte qu'une seule langue autre que l'anglais qui est parlé à la maison. Autrement dit, quelqu'un qui parle le créole haïtien à la maison peut très bien être en mesure de parler français, mais les données disponibles ne nous permettent pas de le savoir.

¹⁷ Ici aussi les données ont été extraites via Integrated Public Use of Microdata Series (IPUMS).

¹⁸ https://legacy.voteview.com/state_codes_icpsr.htm

Nous décidons tout de même de retenir cette modalité, en plus des deux premières, pour notre estimation des francophones. En considérant que les locuteurs du créole haïtien ne sont pas des francophones, nous comptabilisons des francophones qui ne le sont pas à partir de la modalité « français ou créole haïtien ». Nous pourrions dire que nous surestimons le nombre de francophones en Louisiane.

Toutefois, la variable collecte les informations sur la langue parlée à la maison quand ce n'est pas l'anglais. Nous n'avons aucune information sur les personnes qui ne parlent pas le français à la maison, mais qui sont tout de même en mesure de parler français. Les données disponibles ne permettent pas de comptabiliser ces personnes.

À titre d'exemple, selon l'ACS de 2017, plus du tiers des personnes nées en France (36,68 %) parlent anglais à la maison. Plus de la moitié des personnes nées en France (55,81 %) parlent le français à la maison. Les individus nés au Sénégal sont un autre exemple à soulever. En effet, 58 % d'entre eux parlent le français à la maison, 10 % l'anglais et 28 % ont la modalité « Sub-Saharan Africa ». Cette dernière semble renvoyer aux langues des différentes ethnies (Wolof, Sereer, etc.). Que ce soit parmi les Français ou les Sénégalais, il y a des francophones non-comptabilisés à partir de la langue parlée à la maison.

Compte-tenu de tous ces éléments, nous décidons de retenir les trois modalités (« français », « cajun » et « français ou créole haïtien ») pour notre estimation de francophones. Autrement dit, il y a 86 347 francophones en Louisiane en 2017. L'effectif de population de la Louisiane en 2017 est issu de la même enquête et représente 4 684 333 personnes.

Francophones 2017 (N)	Population totale 2017 (N)	Francophones (%)
A	B	$C = 100 * A / B$
86 347	4 684 333	1,84

Nous estimons que 1,84 % des individus en Louisiane sont francophones en 2017.

Francophones 2017 (%)	Population totale 2020 (N)	Francophones (N)
A	B	C = A * B
1,84	4 732 018	87 069

En reconduisant la proportion de francophones, nous estimons à 87 069 le nombre de francophones en Louisiane en 2020.

Comparaison des sources

À partir du recensement de 2000, nous estimons à 4,17 % la proportion de francophones en Louisiane en 2020, contre 1,84 % avec l'ACS de 2017.

Tableau 5 : Comparaison des estimations des proportions de francophones en 2020 produites à partir de différentes sources pour la Louisiane

Solution	Estimation	% de francophones en 2020
A	Recensement 2000	4,17 %
B	ACS 2017	1,84 %

L'écart entre les estimations du recensement et de l'ACS s'explique probablement en partie par le fait que l'écart temporel entre les deux sources de données. Le recensement date de 2000 tandis que l'ACS utilisée a eu lieu en 2017, soit 17 ans après. Dans les deux cas, les individus en mesure de tenir une conversation en français, mais qui ne le parlent pas à la maison ne sont pas comptabilisés.

Afin d'avoir les données les plus à jour, nous décidons de retenir la solution B pour l'estimation de francophones en Louisiane. Autrement dit, il y aurait 1,84 % de francophones en Louisiane en 2020.

2.2. Les francophones dans les caraïbes

2.2.1. Membres

Guadeloupe

Selon l'enquête IVQ de 2008 – 2009, 84,0 % des Guadeloupéens de 16 à 65 ans comprennent oralement le français¹⁹ (Mouty, 2010).

Population totale 2020 (N)	Francophones (%)	Total Francophones 2020 (N)
A ²⁰	B	C = A * B
400 124	84 %	336 104

En considérant que les Guadeloupéens de moins de 15 ans et ceux de plus de 65 ans comprennent oralement le français dans les mêmes proportions, nous estimons à 336 104 le nombre de francophones en Guadeloupe en 2020.

Martinique

Selon l'enquête IVQ de 2014²¹, 81,0 % des Martiniquais de 16 à 65 ans comprennent oralement le français (Clarenc, 2018).

Population totale 2020 (N)	Francophones (%)	Total Francophones 2020 (N)
A	B	C = A * B
375 265	81 %	303 965

En considérant que les Martiniquais de moins de 15 ans et ceux de plus de 65 ans comprennent oralement le français dans les mêmes proportions, nous estimons à 303 965 le nombre de francophones en Martinique en 2020.

Haïti

En l'absence de nouvelles données depuis le rapport de 2010, nous avons reconduit la proportion diffusée dans ce rapport. Dans le rapport de 2010, nous estimions à partir du questionnaire OIF de 2010 à 42 % la part de francophones à

¹⁹ <https://www.insee.fr/fr/statistiques/1294534>

²⁰ Il importe de préciser que le dernier exercice des Nations Unies a estimé à revu à la baisse l'effectif de la population de la Guadeloupe qui est passé de 450 00 à 40000.

²¹ <https://www.insee.fr/fr/statistiques/3363167?sommaire=3363348>

Haïti. Faute de nouvelles données, nous reconduisons la proportion pour 2020. Nous estimons que 42,0 % des Haïtiens sont francophones en 2020, soit 4 789 062 individus.

Population totale (N) 2020	Francophones (%) 2010	Francophones (N) 2020
A	B	C = A * B
11 402 528	42 %	4 789 062

Sainte-Lucie

En l'absence de nouvelles données depuis la publication du rapport en 2010, nous avons reconduit la proportion énoncée dans ce document. À partir du questionnaire OIF de 2003, nous estimions que 1,62 % des personnes à Sainte-Lucie pouvaient être considérées comme francophones. Cette proportion est reconduite pour 2020. Nous estimons que 1,62 % des habitants de Sainte-Lucie sont francophones en 2020, soit 2 975 individus.

Population totale (N) 2020	Francophones (%) 2010	Francophones (N) 2020
A	B	A * B
183 627	1,62	2 975

Dominique

En l'absence de nouvelles données depuis le rapport de 2010, nous avons reconduit la proportion publiée précédemment. En 2010, nous estimions à l'aide du questionnaire OIF de 2006 – 2007 la part de francophones à 9,7 %. En 2014 et en 2018, nous estimions à 9,59 % la part de francophones en Dominique. C'est cette proportion qui est reconduite pour 2020. Nous estimons que 9,59 % des 71 986 Dominicains sont francophones en 2020, soit 6 903 individus.

Population totale (N) 2020	Francophones (%) 2010	Francophones (N) 2020
A	B	C = A * B
71 986	9,59	6 903

Saint-Martin (France)

Selon l'enquête IVQ de 2008 – 2009, 84 % des personnes en Guadeloupe comprennent le français (Mouty, 2010). Faute de données pour Saint-Martin, la même proportion que pour la Guadeloupe est appliqué (84 %). Néanmoins, cette donnée demeure une estimation indirecte.

Population totale (N) 2020	Francophones (%) 2008	Francophones (N) 2020
A	B	A * B
38 666	84	32 479

En considérant que les résidents de Saint-Martin de moins de 15 ans et ceux de plus de 65 ans comprennent oralement le français dans les mêmes proportions que les 15 – 64 ans, nous estimons à 32 479 le nombre de francophones à Saint-Martin en 2020.

Saint-Barthélemy (France)

Selon l'enquête IVQ de 2008 – 2009, 84 % des personnes en Guadeloupe comprennent le français (Mouty, 2010). Faute de données pour Saint-Barthélemy, la même proportion que pour la Guadeloupe est appliqué (84 %). Néanmoins, cette donnée demeure une estimation indirecte.

Population totale (N) 2020	Francophones (%) 2008	Francophones (N) 2020
A	B	A * B
9 877	84	8 297

En considérant que les résidents de Saint-Barthélemy de moins de 15 ans et ceux de plus de 65 ans comprennent oralement le français dans les mêmes proportions que les 15 – 64 ans, nous estimons à 8 297 le nombre de francophones à Saint-Barthélemy en 2020.

2.2.2. Observateurs

République dominicaine

Les données linguistiques de la République dominicaine sont collectées à l'aide du recensement de 2012, elles concernent uniquement les personnes nées à l'extérieur du pays et non l'ensemble des résidents. En raison du caractère fragmentaire des données, le nombre de francophones vivant dans ce pays est sous-estimé. Malgré tout, il est possible d'affirmer qu'en 2012, 11 734 personnes nées à l'extérieur du pays parlent principalement français au sein du ménage. Cette même année, la population totale était estimée à 9 680 963 personnes. Ainsi, les francophones nés hors de la République dominicaine représentaient 0,121% de la population²².

Francophones 2012 (N)	Population en 2012	Francophones en 2012
A	B	(%)
11 734	9 680 963	0,121 %

Puisque les données présentées se limitent aux personnes nées à l'extérieur du pays, elles doivent être considérées comme un minimum plutôt que comme une estimation globale. Dans le cas de ce pays, les données collectées par l'Institut national de statistique de République dominicaine ne sont pas les seules informations disponibles, les données issues de l'enquête de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) sont aussi disponibles bien qu'elles soient moins fiables.

En l'absence de nouvelles données probantes depuis le rapport de 2014 (Harton et al, 2015), nous avons reconduit la proportion de francophones considérés en 2014 et dans notre dernière estimation (Beck et al, 2018). À partir du questionnaire OIF de 2014, nous estimions qu'il y avait 1,44 % de francophones en République dominicaine en 2014. Nous reconduisons cette proportion pour

²² Les données ont été extraites via Oficina Nacional de Estadística.

2020. Nous estimons que 156 210 personnes sont francophones en 2020, soit 1,44 % de la population totale.

Population totale (N) 2020 A	Francophones (%) 2014 B	Francophones (N) 2020 A * B
10 847 910	1,44	156 210

2.3. Les francophones en Amérique centrale

2.3.1. Observateurs

Costa Rica

Le recensement costaricain de 2011 contient une question sur la capacité à parler une langue indigène, mais aucune sur la langue française. Selon E. Rivard (2016), 5 000 francophones se trouvent au Costa Rica. À partir de ce chiffre, nous avons pu estimer le nombre de francophones pour ce pays en 2018. Nous estimons que 0,10 % des Costaricains sont francophones en 2018.

Population totale (N) 2020 A	Francophones (%) 2018 B	Francophones (N) 2020 C = A * B
5 094 118	0,10	5 094

Dans notre estimation de 2020, nous reconduisons cette proportion et obtenons 5 094 francophones au Costa Rica.

Mexique

Le recensement de 2010 collecte des informations sur les langues indigènes ainsi que sur la capacité à parler en espagnol, mais aucune information sur la connaissance du français²³.

Selon E. Rivard (Rivard, 2016), 26 366 francophones se trouvent au Mexique. Nous estimons que 0,02 % des Mexicains sont francophones en 2018.

²³ <https://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/quest/MEX2010esL.pdf>

Population totale (N) 2020 A	Francophones (%) 2018 B	Francophones (N) 2020 C = A * B
128 932 753	0,02	25 787

Dans notre estimation de 2020, nous reproduisons cette proportion et obtenons 25 787 francophones au Mexique.

2.4. Les francophones en Amérique du Sud

2.4.1. Membres

Guyane française

Selon l'enquête IVQ de 2011 (Insee Guyane, 2013), 62,0 % des Guyanais de 16 à 65 ans comprennent oralement le français.

Population totale 2020 (N) A	Francophones (%) B	Total Francophones 2020 (N) C = A * B
298 682	62 %	185 183

En considérant que les Guyanais de moins de 15 ans et ceux de plus de 65 ans comprennent oralement le français dans les mêmes proportions, nous estimons à 185 183 le nombre de francophones en Guyane française en 2020.

2.4.2. Observateurs

Argentine

Le recensement de 2010 ne contient pas de question sur la connaissance des langues. En l'absence de données de référence, nous ne pouvons estimer le nombre de francophones en Argentine.

Néanmoins, il y a 12 500 expatriés français enregistrés, soit 0,028% de la population du pays en 2019. Bien que les Français ne soient pas les seules francophones, cela peut donner une idée du nombre de francophones en Argentine²⁴.

²⁴ Les données ont été extraites via l'Ambassade de France en Argentine.

Uruguay

En l'absence de nouvelles données depuis le rapport de 2014, nous avons reconduit la proportion des précédents rapports (0,15 %). En 2014, l'estimation avait pu être obtenue grâce à la collaboration d'Étienne Rivard. À partir de données de ressortissant étrangers de pays « francophones », la proportion de francophones a pu être estimée. C'est cette proportion qui est reconduite pour 2020. Nous estimons ainsi que 5 211 personnes sont francophones en 2020.

Population totale (N) 2020	Francophones (%) 2014	Francophones (N) 2020
A	B	A * B
3 473 730	0,15	5 211

CHAPITRE 3 : LES FRANCOPHONES DES PAYS HORS OIF

3.1. Les francophones en Amérique du Nord

États-Unis

Comme pour la Louisiane, nous avons consulté plusieurs sources de données, les recensements des États-Unis d'Amérique de 2000 et 2010 ainsi que l'*American Community Survey* (ACS) de 2017. Les recensements n'ont pas été retenus pour notre estimation. Le recensement de 2010 ne contient plus de question sur les langues, tandis que dans le recensement de 2010 se trouve la même question que dans l'ACS (2017).

Dans le cas des États-Unis, ce sont donc les données de l'ACS de 2017 qui ont été exploitées²⁵. À partir de cette enquête, il y a 1 184 736 personnes qui parlent français à la maison. Il y a également 900 596 personnes qui parlent français ou créole haïtien à la maison et 18 635 personnes qui parlent Cajun à la maison.

En faisant le total, nous estimons à 2 126 923 le nombre d'Américains qui affirment parler français à la maison, soit 0,65 % de la population. Le total inclus les personnes qui déclarent parler français ou créole haïtien à la maison. Ce choix risque de comptabiliser des locuteurs du créole haïtien comme francophones. Toutefois, comme l'indicateur retenu est la langue parlée à la maison et non la capacité à s'exprimer en français, nous avons également des francophones non-comptabilisés dans notre méthode. Faute de données plus précises, nous estimons que le total des trois modalités approche le nombre de francophones aux États-Unis en 2017.

Ce résultat qui illustre à la fois une certaine pérennité du fait français dans ce pays si l'on compare aux résultats du recensement de l'an 2000, et qui offre une estimation minimale compte tenu de l'indicateur retenu.

²⁵ Les données ont été extraites via Integrated Public Use of Microdata Series (IPUMS).

En reportant la proportion de 0,65 % de francophones à la population totale des États-Unis d'Amérique, nous estimons à 2,1 millions de personnes le nombre de francophones dans ce pays en 2020.

Francophones 2017 (%)	Population totale 2020 (N)	Francophones 2020 (N)
A	B	C = A * B
0,65 %	331 002 651	2 151 517

Les estimations de francophones pour les États-Unis sont variées. L'écart entre les estimations est important et se justifie par l'indicateur retenu pour définir un francophone. Rivard (2008) indique qu'au début des années 2000, « la réelle quantité de francophiles doit donc se situer quelque part entre les 2,1 millions de personnes parlant le français à la maison et les 11 millions ayant considérés leur origine 'française' digne de mention » (Rivard, 2008, p. 4). Plus tard, cet auteur proposera une estimation du nombre de locuteurs du français aux États-Unis de l'ordre de de 1 358 816, incluant les locuteurs dits « partiels » (Rivard et al., 2016, p.25).

3.2. Les francophones dans les caraïbes

Aruba

Les données linguistiques d'Aruba sont collectées à l'aide du recensement national de 2010 et visent à connaître quelle est la langue la plus souvent parlée au sein du ménage. Il en résulte que 111 personnes ont indiqué parler français pour une population totale de 101 484 personnes soit 0,109% de la population totale²⁶.

Francophones 2010 (N)	Population totale 2010 (N)	Francophones (%)
A	B	C = 100 * A / B
111	101 484	0,109

En limitant les données linguistiques à la langue la plus souvent parlée à la maison, la proportion de personnes capable de tenir une conversation en français est

²⁶ Les données ont été extraites via Central Bureau of Statistics (Aruba).

probablement sous-estimée, mais il s'agit des seules données dont nous disposons.

Francophones 2010 (%)	Population totale 2020 (N)	Francophones (N)
A	B	C = A * B
0,109	106 766	116

En reportant la proportion de francophones à l'effectif de population en 2020, nous estimons à 116 le nombre de francophones à Aruba.

Îles vierges américaines.

Les données concernant les Îles Vierges américaines semblent avoir été collectées par le *United State Census Bureau* en 2010, mais il est difficile de le confirmer, car elles sont difficilement accessibles sur le site de l'institut de statistique et il est beaucoup plus simple d'obtenir ces informations sur le site web de la *Central Intelligence Agency* (CIA) ce qui nuit à la traçabilité des données. De plus, le questionnaire du recensement américain s'intéresse à la langue la plus fréquemment parlée au sein du ménage ce qui peut conduire à l'exclusion de certains francophones. Le principal problème lié à l'utilisation de ces données est qu'il est impossible de distinguer statistiquement le « français » du créole français, car ces deux langues ont été amalgamées. Malgré ces difficultés, il y a 8,6% de la population des Îles Vierges américaines qui parlent l'une ou l'autre de ces langues²⁷.

En appliquant cette proportion à la population des îles en 2020, nous estimons à 8 981 personnes le nombre de francophones dans les îles vierges américaines.

Francophone (%) 2010	Population (N) 2020	Francophones (N) 2020
A	B	C = A * B
8,6	104 425	8 981

Généralement, les recensements s'intéressant aux langues les plus couramment parlées au sein des ménages tendent à sous-estimer le nombre de locuteurs des

²⁷ Les données ont été extraites via Central Intelligence Agency (CIA).

différentes langues, mais l'amalgame du français au créole français surestime la proportion de francophones rendant l'estimation du nombre de personnes capables de s'exprimer dans la langue de Molière extrêmement difficile et imprécise.

Cuba

Les recensements de 2002 et de 2012 ne posent pas de question sur les langues.

À Cuba, il n'y a qu'un seul lycée français et il accueille 300 élèves²⁸. Bien qu'il soit probable que ces élèves parlent français avec les membres de leur famille, les données disponibles ne permettent pas de quantifier le nombre de personnes vivant dans chacun de ces ménages. Pour cette raison, le nombre de francophones en 2018 vivant à Cuba est estimé à 300, soit 0,003% de la population.

Francophone (N) 2019	Population (N) 2019	Francophones (%) 2019
A	B	$C = 100 * A / B$
300	11 410 000	0,003 %

Les données présentées sous-estiment le nombre de francophones à Cuba, car comme il a été mentionné précédemment les familles des élèves et le personnel enseignant ne sont pas dénombrés dans ces statistiques. De plus, les élèves du lycée français sont généralement nés à l'extérieur des frontières cubaines ce qui ne donne aucune indication fiable sur la proportion de Cubains parlant français.

Population totale (N) 2020	Francophones (%) 2019	Francophones (N) 2020
A	B	$A * B$
11 326 616	0,003	340

En appliquant la proportion de 0,003 % à l'effectif de population en 2020, nous estimons à 340 le nombre de francophones à Cuba.

²⁸ Les données ont été extraites via l'Ambassade de France à Cuba.

Porto Rico

Les États-Unis mènent des enquêtes à Porto Rico qui sont basées sur l'*American Community Survey*. Ces enquêtes sont nommées *Puerto Rico Community Survey* (PRCS)²⁹. Tout comme l'ACS, le PRCS interroge les individus sur les langues parlées à la maison. Selon cette enquête, 0,03 % de la population est francophones en 2017.

Population totale (N) 2020 A	Francophones (%) 2017 B	Francophones (N) 2020 A * B
2 860 853	0,03	858

En 2020, nous estimons à 858 le nombre de francophones à Porto Rico.

3.3. Les francophones en Amérique centrale

Guatemala

En 2010, au Guatemala, il y avait 803 personnes ayant la nationalité française ce qui constitue 0,005% de la population³⁰. Toutefois, la source de cette information est quelque peu douteuse. En effet, ce nombre provient d'une page Wikipédia et la source originale n'a pu être retracée. En raison de la nature de l'information, il est probable qu'elle soit issue de l'Ambassade de France au Guatemala.

Par conséquent, aucune estimation de francophones n'est produite pour le Guatemala.

3.4. Les francophones en Amérique du Sud

Colombie

Les sources disponibles pour la Colombie sont très limitées pour l'instant et les estimations proposées ici doivent être utilisées avec beaucoup de réserves. En

²⁹ Les données ont été extraites via Integrated Public Use of Microdata Series (IPUMS).

³⁰ Les données ont été extraite via Wikipedia. La source originale n'est pas mentionnée.

Colombie, en 2016, il y avait 4 419 personnes inscrites au registre des Français établis hors de France, ce qui correspond à 0,009% de la population totale³¹.

Francophones (N) 2016 A	Population (N) 2016 B	Francophones (%) 2016 $C = 100 * A / B$
4 419	48 481 028	0,01

En appliquant la proportion à l'effectif de population projeté en 2020 pour la Colombie, nous obtenons 4 579 francophones.

Francophones (%) 2016 A	Population (N) 2020 B	Francophones (%) 2020 $C = 100 * A / B$
0,009 %	50 882 891	4 579

Toutefois cette estimation sous-estime le nombre de francophones en Colombie. Elle ne tient pas compte des personnes qui n'ont pas la nationalité française et qui sont en mesure de tenir une conversation en français.

Paraguay

Au Paraguay, les données linguistiques proviennent des recensements de 2002 et de 2012. En 2002, la question posée référait à l'ensemble des langues parlées par les individus âgés de 5 ans et plus, alors qu'en 2012, la question linguistique cherchait à connaître quelles étaient les trois premières langues apprises par les Paraguayens du même âge.

Francophones (N) 2002 A	Population (N) 2002 B	Francophones (%) 2002 $C = 100 * A / B$
9 112	4 555 897	0,20

Ce changement dans la question peut expliquer la diminution de la proportion de francophones entre les deux recensements. En effet, en 2002 il y avait 0,2% de la population âgée de 5 ans et plus qui parlait français, alors qu'en 2012 cette proportion est passée à 0,1%³².

³¹ Les données ont été extraites via l'Ambassade de France en Colombie.

³² Les données ont été extraites via Direccion General de Estadística, Encuestas y Censos.

Francophones (N) 2012	Population (N) 2012	Francophones (%) 2012
A	B	$C = 100 * A / B$
7 666	5 765 543	0,1

Puisque les questionnaires des recensements paraguayens s'intéressent aux langues apprises plutôt qu'aux langues parlées, les données présentées surestiment probablement le nombre de francophones dans ce pays en intégrant les personnes ayant suivi un cours d'introduction au français dans le calcul.

Par conséquent, nous décidons de retenir la proportion obtenue à partir des langues parlées issue du recensement de 2002, soit 0,2 %.

Francophones (%) 2002	Population (N) 2020	Francophones (%) 2020
A	B	$C = A * B$
0,20 %	7 132 538	14 265

Il y aurait un peu moins de 15 000 francophones au Paraguay en 2020.

Pérou

L'Alliance française offre des ateliers d'enseignement du français. Selon les données de 2018, il y a 16 000 élèves inscrits à ces cours dispensés par 350 professeurs³³. Seuls les professeurs ont été retenus comme francophones, car il est raisonnable de présumer qu'ils peuvent tenir une conversation en français. Les élèves n'ont pas été retenus, car le niveau de maîtrise de la langue peut varier considérablement. C'est pourquoi nous avons dénombré 350 francophones au Pérou soit 0,001% de la population.

Francophones (N) 2018	Population (N) 2018	Francophones (%) 2018
A	B	$C = 100 * A / B$
350	32 937 000	0,0011%

Les données auxquelles nous avons accès conduisent à sous-estimer le nombre de francophones vivant au Pérou, car il est probable qu'un certain nombre d'élèves

³³ Les données ont été extraites via les Alliances françaises au Pérou.

soit en mesure de converser en français tout comme certains individus n'étant pas inscrits à ces cours. Toutefois, par souci de rigueur intellectuelle, il est préférable de tenir compte uniquement des professeurs.

Francophones (%) 2019	Population (N) 2020	Francophones (%) 2020
A	B	$C = A * B$
0,0011 %	32 971 854	363

En 2020, il y aurait 363 francophones au Pérou.

Suriname

Au Suriname, on dénombrait en 2017 un total de 142 ménages dont la première langue de communication est le français³⁴. Malheureusement, nous n'avons pas été en mesure de connaître le nombre d'individus compris dans ce groupe. Toutefois, grâce au recensement de 2012, nous savons qu'au Suriname, un ménage moyen comprend 3,9 personnes³⁵. En assumant que cette moyenne soit restée identique pour l'année 2017, il est possible d'estimer le nombre de francophones dans ce pays à 511 soit 0,09% de la population.

Francophones (N) 2017	Population (N) 2017	Francophones (%) 2017
A	B	$C = 100 * A / B$
511	550 779	0,09

Appliqué à la population en 2020, nous obtenons 528 francophones au Suriname.

Francophones (%) 2017	Population (N) 2020	Francophones (N) 2020
A	B	$C = A * B$
0,09	586 632	528

³⁴ Les données ont été extraites via Dirreccion General de Estadistica, Encuestas y Censos

³⁵ Les données ont été extraites via Dirreccion General de Estadistica, Encuestas y Censos

Synthèse

Tableau 6 : Population (effectif) et francophones (effectif et proportion) en milliers en 2020 pour les entités des Nations-Unies des Amériques

Entité	OIF	Population	Francophones	Proportions
Anguilla	Non	15		
Antigua et Barbuda	Non	98		
Argentine	Oui	45 196	0	
Aruba	Non	107	0,1	0,11%
Bahamas	Non	393		
Barbades	Non	287		
Bélize	Non	398		
Bermudes	Non	62		
Bolivie	Non	11 673		
Bonaire, Saint-Eustache et Saba	Non	26		
Brésil	Non	212 559		
Canada	Oui	38 025	11 206	29,47%
Chili	Non	19 116		
Colombie	Non	50 883	5	0,01%
Costa Rica	Oui	5 094	5	0,10%
Cuba	Non	11 327	0,3	0,003%
Curaçao	Non	164		
Dominique	Oui	72	7	9,59%
Équateur	Non	17 643		
États-Unis d'Amérique	Non	331 003	2 152	0,65%
Grenade	Non	113		
Groenland	Non	57		
Guadeloupe	Oui	400	336	84,00%
Guatemala	Non	17 916		
Guyane	Non	787		
Guyane française	Oui	299	185	62,00%
Haïti	Oui	11 403	4 789	42,00%
Honduras	Non	9 905		
Îles Caïmans	Non	66		
Îles Falkland	Non	3		
Îles Turks et Caicos	Non	39		
Îles vierges américaines	Non	104		
Îles vierges britannique	Non	30		
Jamaïque	Non	2 961		
Louisiane - ÉUA	Oui	4 732	87	1,84%
Martinique	Oui	375	304	81,00%
Mexique	Oui	128 933	26	0,02%
Montserrat	Non	5		
Nicaragua	Non	6 625		
Nouveau-Brunswick - Canada	Oui	785	329	41,91%
Ontario - Canada	Oui	15 000	1 707	11,38%
Panama	Non	4 315		
Paraguay	Non	7 133	14	0,20%

Entité	OIF	Population	Francophones	Proportions
Pérou	Non	32 972	0,4	0,001%
Porto Rico	Non	2 861	0,9	0,03%
Québec - Canada	Oui	8 509	7 940	93,32%
République Dominicaine	Oui	10 848	156	1,44%
Saint Martin (P-B)	Non			
Saint-Barthélemy	Non	10	8	84%
Saint-Christophe-et-Niévès	Non	53		
Sainte-Lucie	Oui	184	3	1,62%
Saint-Martin (Fr)	Oui	39	32	84,00%
Saint-Pierre-et-Miquelon	Oui	6	6	100,00%
Saint-Vincent et les grenadines	Non	111		
Salvador	Non	6 486		
Suriname	Non	587	0,6	0,09%
Trinité-et-Tobago	Non	1 399		
Uruguay	Oui	3 474	5	0,15%
Vénézuela	Non	28 436		
Somme HORS OIF ^a		436 975	2 182	0,50%
Somme OIF ^b		203 892	17 156	8,41%
Total dans les Amériques ^c		636 135	19 251	3,03%

^aHors OIF = Somme de tous les entités hors OIF

^bSomme OIF = Somme de toutes les entités liées à l'OIF tout en évitant les doubles comptes (Nouveau-Brunswick, Ontario, Québec).

^cTotal francophones dans les Amériques = Somme des entités hors OIF et de celles liées à l'OIF en tenant compte des doubles comptes ((Nouveau-Brunswick, Ontario, Québec et Louisiane).

Conclusion

On compterait 19 millions de francophones dans les Amériques en 2020 selon nos méthodes de calculs et les sources de données consultées.

À nouveau, les recensements de la population ont été identifiés comme l'une des sources les plus précieuses dans notre démarche. On ne peut qu'encourager les États et gouvernements, membres et observateurs de l'OIF, à inclure des questions sur les langues dans les futurs recensements de la population. Différentes enquêtes ont également été mobilisées : l'American Community Survey (ACS), le Puerto Rico Community Survey (PRCS) et les enquêtes françaises « Information et vie quotidienne » (IVQ) pour certains territoires d'outre-mer. Enfin, nous nous sommes parfois appuyés sur les estimations d'observateurs avertis, notamment via les réponses aux questionnaires récoltés par l'OIF.

L'estimation du nombre de francophones dans les Amériques et dans le monde représente tout un défi méthodologique. Les sources de données de qualité sont nombreuses et récentes pour plusieurs pays mais sont parfois absentes pour certains territoires, comme il est démontré en annexe du présent document. Il faudra assurément tenter, dans les années à venir, de mieux documenter la présence francophone dans certaines zones, comme en Asie.

D'ici là, nous ne pouvons qu'espérer que cette note de recherche, très détaillée, permettra aux lecteurs et lectrices de bien comprendre les tenants et aboutissants de notre démarche scientifique, de même que les choix méthodologiques opérés, dans le cadre de cet exercice d'estimation des populations francophones dans les Amériques en 2020.

Références bibliographiques

- BECK Baptiste, Richard MARCOUX, Laurent RICHARD et Alexandre WOLFF (2018). Estimation des populations francophones dans le monde en 2018. Sources et démarches méthodologiques, Québec, Observatoire démographique et statistique de l'espace francophone, Université Laval, Note de recherche de l'ODSEF, 160 p.
- BECK, Baptiste (2018). *La transmission des langues. Le cas de la Gouadeloupe, de la Martinique et de la Réunion*. Québec, Observatoire démographique et statistique de l'espace francophone, Université Laval, Rapport de recherche de l'ODSEF, 50 p.
- CLARENC, Philippe (2018). *Amélioration sur le front de l'illettrisme*. Insee Antilles-Guyane, n°8, Mars 2018, Thème 1, 32 p.
- HARTON, Marie-Ève, Richard MARCOUX, Alexandre WOLFF et Sarah JACOBWAGNER (2014). *Estimation des francophones dans le monde en 2015. Sources et démarches méthodologiques*. Québec : Observatoire démographique et statistique de l'espace francophone/Université Laval, 99 p. (Collection Note de recherche de l'ODSEF)
- Haut Conseil de la Francophonie (HCF) (1986). *Rapport sur l'état de la francophonie dans le monde*. Paris : Haut Conseil de la francophonie, La Documentation française.
- Haut Conseil de la Francophonie (HCF) (1990). *État de la francophonie dans le monde, Rapport 1990*. Paris : Haut Conseil de la francophonie, La Documentation française.
- Haut Conseil de la Francophonie (HCF) (1999). *État de la francophonie dans le monde, Données 1997-1998 et 6 études inédites*. Paris : Haut Conseil de la francophonie, La Documentation française.
- INSEE Guyane (2013). *Enquête Information et Vie Quotidienne : Lire, écrire, compter : des savoirs fragiles en Guyane*. Premiers résultats, n°97, 8 p.
- LACHAPELLE, Réjean (2008). « L'information démolinguistique et les définitions de "francophone" à des fins statistiques au Canada », *Actes du Séminaire international sur la méthodologie d'observation de la langue française dans le monde* (Paris, 12-14 juin 2008) : 163-178.
- LACHAPELLE, Réjean (2010). « La population francophone du Canada d'après les recensements récents : définitions, répartition géographique et évolution », dans *La langue française dans le monde 2010*. Paris : Nathan : 31-45.
- MARCOUX, Richard (2009). « Travail de mémoire et démographie », dans *Mémoires et démographie. Regards croisés au Sud et au Nord*. Québec : Presses de l'Université Laval : 5-13.
- MARCOUX, Richard (2010). « Les populations francophones : passé, présent et perspectives », dans *La langue française dans le monde 2010*. Paris : Nathan : 45-50.
- MARCOUX, Richard (2018). « La place de l'Afrique dans la Francophonie : une question de nombres ? », *Questions Internationales*, no 90, La documentation française, (Thématique : « La nouvelle Afrique ») : 113-117.

- MARCOUX, Richard avec la collaboration de M.-E. HARTON (2012). *Et demain la francophonie. Essai de mesure démographique à l'horizon 2060*. Québec : Observatoire démographique et statistique de l'espace francophone / Université Laval, 28 p. (Collection Cahiers de l'ODSEF).
- MARCOUX, Richard et Mamadou Kani KONATÉ (2008). « Les sources de données démolinguistiques en Afrique francophone », *Actes du Séminaire international sur la méthodologie d'observation de la langue française dans le monde* (Paris, 12-14 juin 2008) : 351-367.
- MAURER, Bruno. 2015. *Mesurer la francophonie et identifier les francophones. Inventaire critique des sources et des méthodes*, Document élaboré dans le cadre du 2e Séminaire international sur les méthodologies d'observation de la langue française, Paris, Éditions des archives contemporaines, 229 pages.
- MOUTY, Philippe (2010). *Enquête Information et Vie Quotidienne : L'illettrisme, un problème préoccupant en Guadeloupe*. Premiers résultats, n°60, 4 p.
- Nations Unies (2017). *World Population Prospects : The 2017 Revision*. Nations Unies, Département des Affaires économiques et sociales, Division de la population.
- Nations Unies (2019). *World Population Prospects : The 2019 Revision*. Nations Unies, Département des Affaires économiques et sociales, Division de la population.
- Organisation internationale de la Francophonie (OIF) (2003). *La francophonie dans le monde 2002-2003*. Paris : Organisation internationale de la Francophonie, Conseil consultatif et Larousse.
- Organisation internationale de la Francophonie (OIF) (2005). *La francophonie dans le monde 2004-2005*. Paris : Organisation internationale de la Francophonie, Haut Conseil et Larousse.
- Organisation internationale de la Francophonie (OIF) (2007). *La francophonie dans le monde, 2006-2007*. Paris : Organisation internationale de la Francophonie et Nathan.
- Organisation internationale de la Francophonie (OIF) (2010). *La langue française dans le monde 2010*. Paris : Organisation internationale de la Francophonie et Nathan.
- Organisation internationale de la Francophonie (OIF) (2014). *La langue française dans le monde 2014*. Paris : Organisation internationale de la Francophonie et Nathan, 575 p.
- Organisation internationale de la Francophonie (OIF) (2018). *La langue française dans le monde 2018 - Synthèse*. Paris : Organisation internationale de la Francophonie et Gallimard, 25 p.
- RIVARD, Étienne (2008). Rapport final sur le travail de recherche – francophonie des Amériques (définition et localisation). Projet d'exposition du Musée de la civilisation de Québec, 27 p.
- RIVARD, Étienne, avec la collaboration de Renauld GOVAIN, Carol J. LÉONARD, Chô LY, Raymond PELLETIER, Jean-Claude REDONNET, Kary Nohemy RODRÍGUEZ DE PACAS et Lía VARELA. (2016). *Espace francophone des Amériques : portrait dynamique et géographique d'une francophonie plurielle*.

Québec : Observatoire démographique et statistique de l'espace francophone /
Université Laval, 84 p. (collection Cahiers de l'ODSEF)

STATISTIQUE CANADA (2010). *Projections démographiques pour le Canada, les
provinces et les territoires, 2009 à 2036*. Ottawa : Statistique Canada.

Annexe A : Qualité de l'estimation des effectifs de francophones

Tableau 7 : Estimation des effectifs de francophones en 2020 des pays ou gouvernements membres de l'OIF

Entités	Francophones (milliers)	Francophones (%)	Population totale (milliers)	Sources	Années	Qualité de l'estimation ^a
Canada	11 206	29,47	38 025	Recensement	2016	A
<i>Nouveau-Brunswick</i>	329	41,91	785	<i>Recensement</i>	2016	A
<i>Ontario^b</i>	1 707	11,38	15 000	<i>Recensement</i>	2016	A
<i>Québec</i>	7 940	93,32	8 506	<i>Recensement</i>	2016	A
Dominique	7	9,59	72	Questionnaire OIF + Observateurs avertis	2006 - 2007	C
<i>Guadeloupe</i>	336	84,0	400	<i>IVQ</i>	2009	A
<i>Guyane française</i>	185	62,0	299	<i>IVQ</i>	2011	A
<i>Martinique</i>	304	81,0	375	<i>IVQ</i>	2014	A
<i>Saint-Pierre-et-Miquelon</i>	6	100	6	<i>Recensement</i>	2018	A
<i>Saint-Barthélemy</i>	8	84	10	<i>IVQ (Guadeloupe)</i>	2009	B
<i>Saint-Martin (partie française)</i>	32	84	39	<i>IVQ (Guadeloupe)</i>	2009	B
Haïti	4 789	42,0	11 403	Questionnaire OIF	2010	C
Sainte-Lucie	3	1,62	184	Questionnaire OIF + Observateurs avertis	2003	C
Total	75 105	35,75	26 853	--	--	--
Total membre uniquement	60 105	41,84	25 146	--	--	--

^a A = Estimation s'appuyant sur des sources fiables ; B = Estimation indirecte ; C = Estimation à utiliser avec précaution.

^b Intégré dans ce sous-ensemble bien qu'ayant le statut d'observateur. Non comptabilisé dans le total membre uniquement

Tableau 8 : Estimations des effectifs de francophones en 2020 pour les pays et gouvernements observateurs de l'OIF

Entités	Francophones (milliers)	Francophones (%)	Population totale (milliers)	Sources	Années	Qualité de l'estimation ^a
Argentine	n.c.	--	44 689	Non trouvée	--	n.c.
Canada-Ontario ^b	1 707	11,38	15 000	Recensement	2016	A
Costa Rica	5	0,1	5 094	Observateurs avertis	2016	C
Mexique	26	< 0,1	128 933	Observateurs avertis	2016	C
République dominicaine	156	1,44	10 848	Questionnaire OIF	2014	C
Uruguay	5	0,2	3 474	Observateurs avertis	2016	C
Total	168 081	1,18	1 986	--	--	

^a A = Estimation s'appuyant sur des sources fiables ; B = Estimation indirecte ; C = Estimation à utiliser avec précaution.

^b Intégré dans ce sous-ensemble bien qu'ayant le statut d'observateur. Non comptabilisé dans le total membre uniquement

Tableau 9 : Estimations des effectifs de francophones en 2020 pour les pays ou gouvernements n'ayant pas de statut à l'OIF

Entités	Francophones (milliers)	Francophones (%)	Population totale (milliers)	Sources	Années	Qualité de l'estimation
États-Unis d'Amérique	2 152	0,65	331 003	American Community Survey (ACS)	2017	A
Aruba	0,1	0,11	107	Recensement	2010	A
Cuba	0,3	0,003	11 327	Lycée français	2019	C
Colombie	5	0,01	50 883	Registre des français	2016	C
Îles vierges américaines	9	8,6	104	Central Intelligence Agency (CIA)	2018	A
Paraguay	14	0,2	7 133	Recensement	2002	A
Pérou	0,3	0,0011	32 972	Alliance française	2019	C
Porto Rico	0,9	0,03	2 861	Puerto Rican Community Survey	2017	A
Total	2, 182	0,50	436 975	--	--	

Tableau 10 : Estimations des effectifs (en milliers) et répartitions procentuelles des francophones selon le statut à l'OIF et la précision de l'estimation de 2020 des États ou gouvernements pour lesquels une estimation a été produite

Qualité de l'estimation ^a Statut à l'OIF	A (n = 8)	B (n = 0)	C (n = 9)	Ensemble (n = 17)
Membres (n = 5^b)	12 078 (2) 71,56 %	0 --	4 799 (3) 28,44%	16 877 100%
Observateurs (n = 5^c)	87 (1) 31,17%	0 --	192 (4) 68,83%	279 100%
Hors OIF (n = 7)	2 080 (4) 99,29%	1 (1) 0,03%	14 (4) 0,68%	2 094 100%
Ensemble (n = 17)	14 245 74%	1 >0,01%	5 006 26 %	19 251 100%

^a: A = Estimation s'appuyant sur des sources fiables ; B = Estimation indirecte ; C = Estimation à utiliser avec précaution.

^b L'OIF compte 6 membres dans les Amériques, nous en comptons 5 ici, car, d'une part les effectifs de francophones des gouvernements du Nouveau-Brunswick et du Québec sont déjà inclus dans le Canada. D'autre part, les effectifs des différentes entités de l'outre-mer français sont considérés fiables et rassemblés dans une seule grande entités membre de l'OIF (y compris Saint-Martin et Saint-Barthélemy qui sont des estimations indirectes).

^c L'OIF compte 7 observateurs dans les Amériques. Dans ce tableau, 2 entités ne sont pas présentes. L'Ontario est exclu car sa population est comprise dans le Canada. L'Argentine (observateur) n'est pas incluse, car aucune source de données n'a pu être trouvée. Pour la Louisiane, elle a été comptabilisée comme observateur, mais son effectif de francophones a été déduit du nombre de francophones des États-Unis d'Amérique dans les catégories hors OIF.

Sur les 19,3 millions de francophones, nous considérons que près des trois quarts (74 %), soit près de 14,2 millions de francophones, sont dénombrés à partir d'estimations s'appuyant sur des sources particulièrement fiables (A). La part de francophones dont l'estimation est à utiliser avec précaution (C) équivaut à moins de cinq millions de francophones (26 %). Bref, une très vaste majorité des effectifs de francophones proposés dans cet ouvrage s'appuient sur des sources de données fiables.

Parmi les États et gouvernements membres de l'OIF dans les Amériques, près des trois quarts (71,6 %) de l'effectif est obtenu à partir d'estimations fiables (A). La quasi-totalité du restant des effectifs estimés des membres de l'OIF sont à utilisés avec précaution (28,4 %).

La situation est différente parmi les États et gouvernements ayant le statut d'observateur à l'OIF. Près d'un tiers de l'effectif de francophones dans les pays ou États observateurs de l'OIF dans les Amériques est issu de sources fiables (31,2 %). Le reste des effectifs est à utiliser avec précaution (68,2 %). Cette dernière répartition rappelle un constat maintes fois exprimé quant à la difficulté à obtenir des dénombrements de francophones en Amérique du Sud notamment.

La quasi-totalité de l'effectif de francophones hors OIF dans les Amériques est issue de sources fiables (99,3 %).

Annexe B : Méthode de recherche documentaire

Afin d'obtenir des données sur les francophones dans les Amériques, nous nous sommes dotés d'une méthode de recherche systématique. Pour chaque État de plus de 100 000 habitants, nous avons consulté le questionnaire de recensement et identifié les questions linguistiques. Par la suite, nous avons exploré les sites internet des agences de statistiques nationales pour accéder aux données de recensement et des enquêtes. Dans bien des cas, il a été impossible d'obtenir des informations sur les francophones, car il n'y avait aucune question sur les langues ou bien le français ne figurait pas parmi les réponses possibles. De plus, lorsque cette modalité était incluse, elle était souvent amalgamée à la catégorie « autres langues » ce qui nous a obligés de contacter les agences pour leur demander de nous fournir les données dont nous avons besoin.

Lorsqu'il n'y avait aucune donnée disponible auprès des agences nationales de statistiques, nous avons retenu les données collectées dans le cadre de l'enquête de l'OIF et Observateur averti. Malheureusement, ces enquêtes ne couvrent pas l'ensemble des pays du globe et les institutions spécialisées des Nations Unies comme l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture ne collecte des données linguistiques.

Pour compléter les données, nous nous avons cherché des informations auprès les associations de francophones et des Alliances françaises. Toutefois, la mission de ces organisations n'est pas de collecter des statistiques, mais de permettre l'entraide entre les expatriés français ou de faire la promotion de la culture française. Lorsqu'ils publient des statistiques, elles proviennent des Ambassades de France. Pour cette raison, nous avons parcouru de manière systématique les sites internet des Ambassades de France. Cette recherche a permis d'obtenir des données administratives sur le nombre d'élèves inscrits au Lycée français de Cuba et sur le nombre de professeurs des Alliances françaises du Pérou, mais les Ambassades ne diffusent pas systématiquement leurs données et ces dernières réfèrent souvent uniquement aux personnes inscrites au registre des Français établis hors de la France. Comme il a été mentionné précédemment,

ces données ont été présentées à titre indicatif sans être retenues dans le calcul, car elles réfèrent à la nationalité et non aux habiletés linguistiques.

Les pages suivantes présentent une liste des sites internet consultés pour chaque pays dont la population dépasse les 100 000 habitants.

Tableau 11 : Site internet consultés pour les différentes entités

Pays	Organisations
Antigua et Barbuda	- Statistics Division : https://statistics.gov.ag/ - Alliance française de Barbuda : https://alianzafrancesa.org.gt/fr/alianza-francesa-antigua/
Argentine	- Instituto Nacional des Estadistica y Censos : https://www.indec.gob.ar/ - Ambassade de France en Argentine : https://ar.ambafrance.org/ - Alliance française Buenos Aires : http://www.alianzafrancesa.org.ar/
Aruba	- Central Bureau of Statistics (Aruba) : http://www.cbs.aw/
Bahamas	- Department of Statistics (Bahamas) : www.bahamas.gov.bs
Barbade	- Barbados Statistical Service : https://www.gov.bb/Departments/statistical-services
Belize	- Statistical Institut of Belize : http://sib.org.bz/
Bolivie	- Instituto Nacional de Estadistica : https://www.ine.gob.bo/ - Ambassade de France en Bolivie : https://bo.ambafrance.org/ - Alliance française de La Paz : http://lapaz.alianzafrancesa.org.bo/
Chili	- Instituto Nacional des Estadistica : https://www.ine.cl/ - Ambassade de France au Chili : https://cl.ambafrance.org/ - Alliance française du Chili : http://alianzafrancesa.cl/language/fr/
Colombie	- Departamento Administrativo Nacional de Estadistica (DANE) https://www.dane.gov.co/ - Ambassade de France en Colombie https://co.ambafrance.org/ - Alliance française à Bogota https://alianzafrancesa.org.co/bogota/
Costa Rica	- Instituto Nacional de Estadisticas http://www.inec.go.cr/ - Ambassade de France au Costa Rica https://cr.ambafrance.org/ - Alliance française au Costa Rica https://alianzafrancesacostarica.com/
Cuba	- Oficina Nacional de Estadisticas (ONE) : http://www.one.cu/

Pays	Organisations
	- Ambassade de France à Cuba : https://cu.ambafrance.org/ - Alliance française à Cuba : http://www.afcuba.org/es/la-habana
Curaçao	- Central Bureau of Statistics (Curaçao) : https://www.cbs.cw/
El Salvador	- Dirección General de Estadística y Censos : http://www.digestyc.gob.sv/ - Ambassade de France au Salvador : https://sv.ambafrance.org/ - Alliance française du Salvador : http://www.afbahia.com.br/
Grenade	- Central Statistics Office (CSO) : https://www.cso.ie/en/index.html - Alliance française de Grenade : http://www.alianzafrancesaگرانادا.org/
Guatemala	- Instituto Nacional de Estadísticas : http://www.ine.gob.gt/ - Ambassade de France au Guatemala : https://gt.ambafrance.org/ - Wikipédia : https://en.wikipedia.org/wiki/French_Guatemalan - Alliance française du Guatemala : https://alianzafrancesa.org.gt/
Guyane	- Guyanan Bureau of Statistics : https://statisticsguyana.gov.gy/ - Ambassade de France au Suriname et au Guyana : https://sr.ambafrance.org/ - Alliance française à Cayenne : http://afcayenne.org/
Haïti	- Institut haïtien de statistique et d'informatique (IHSI) : http://ihsi.ht/ - Ambassade de France en Haïti : https://ht.ambafrance.org/
Honduras	- Instituto Nacional de Estadísticas y Censos : https://www.ine.gob.hn/ - Ambassade de France au Honduras : https://hn.ambafrance.org/-Francais- - Alliance française de Teguchigalpa : https://www.afteguigalpa.hn/
Îles Vierges Américaines	- United State Census Bureau : https://www.census.gov/ - Central Intelligence Agency : https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/vq.html
Mexique	- Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) : https://www.inegi.org.mx/ - Ambassade de France au Mexique : https://mx.ambafrance.org/Cooperation-Linguistique-et,4408 - Alliance française au Mexique : https://alianzafrancesa.org.mx/

Pays	Organisations
Nicaragua	- Instituto Nacional de Informacion de Desarrollo : http://www.inide.gob.ni/ - Ambassade de France au Nicaragua : https://ni.ambafrance.org/-Francais- - Alliance française de Managua : http://alianzafrancesa.org.ni/
Panama	- Dirección de Estadística y Censos : https://www.dgeec.gov.py/ - Ambassade de France au Panama : https://pa.ambafrance.org/ - Alliance française au Panama : https://alianzafrancesapanama.com/
Paraguay	- Dirección General des Estadísticas, Encuestas y Censos : http://www.contraloria.gob.pa/
Pérou	- Instituto Nacional des Estadística e informática : https://www.inei.gob.pe/ - Ambassade de France au Pérou : https://pe.ambafrance.org/ - Alliance française au Pérou : http://alianzafrancesa.org.pe/
Puerto Rico	- United State Census Bureau : https://www.census.gov/ - Central Intelligence Agency : https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/rq.html
République Dominicaine	- Oficina Nacional de Estadística : https://www.one.gob.do/
Sainte-Lucie	- The Central Statistical office of Sainte-Lucia : https://www.stats.gov.lc/ - La France auprès des États de la Caraïbe orientale et de la Barbade : https://lc.ambafrance.org/ - Alliance française de Sainte-Lucie : https://www.afslu.com/
Saint-Vincent et les Grenadines	- Statistical Office : http://stats.gov.vc/stats/ - La France auprès des États de la Caraïbe orientale et de la Barbade : https://lc.ambafrance.org/ - Alliance française de Saint-Vincent et les Grenadines : https://www.afsvg.org/
Suriname	- Fondation General Bureau of Statistical in Suriname : https://statistics-suriname.org/ - Ambassade de France au Suriname et au Guyana : https://sr.ambafrance.org/
Uruguay	- Instituto Nacional de Estadística : http://www.ine.gub.uy/ - Ambassade de France en Uruguay : https://uy.ambafrance.org/-Francais- - Alliance française Montevideo : http://www.alianzafrancesa.edu.uy/
Venezuela	- Instituto Nacional de Estadística : http://www.ine.gov.ve/

Pays	Organisations
	- Ambassade de France au Venezuela : https://ve.ambafrance.org/ - Alliance française de Caracas : http://caracas.afvenezuela.org/

Autres sources consultées	
Organisations	Adresses URL
Organisation des Nations Unies (ONU) : Division Statistiques	https://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/censusquest.htm#C
Organisation des Nations Unies (ONU) : Economic Comision for Latin Americain and the Caribbean	https://estadisticas.cepal.org/cepalstat/portada.html?idioma=english
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	https://unesdoc.unesco.org/accueil